

Fotos de portada: De abajo a arriba, coro Maska (28 de octubre); "Baby Esferic" (19 de noviembre); Suakai (12 de noviembre); "La gata japonesa" (23 de octubre); Ciclo Familia y Euskera (25 de octubre y 7, 9 y 16 de noviembre).



# AGENDA CULTURAL



Aizoain  
Añezcar  
Artica  
Ballariain  
Berrioplano

Berriosuso  
Elcarte  
Larragueta  
Loza  
Oteiza



# BERRIOPLANO



Edita: Ayuntamiento de Berrioplano  
D.L.: NA 253-2015  
Difusión gratuita



### » AVISOS

#### PUNTUALIDAD

Una vez comenzado el espectáculo, no se podrá acceder a la sala.

#### SEÑALES ACÚSTICAS

Deberán ser desconectadas en el momento de acceder a la sala.

#### GRABACIONES Y FOTOGRAFÍAS

No están permitidas.

#### COMIDAS Y BEBIDAS

Por respeto a los y las intérpretes y a las personas asistentes, no se permite comer ni beber en ningún tipo de espectáculo de sala.

#### DEVOLUCIONES

La única causa de devolución del importe de una entrada será la suspensión del espectáculo.

#### ENTRADAS

Las entradas están numeradas.

### » VENTA DE ENTRADAS

Las localidades para los espectáculos se podrán adquirir en la Casa de Cultura María de Maeztu **la semana anterior a cada función. No se admitirán reservas por teléfono.**



#### EN TAQUILLA

(Conserjería de la Casa de Cultura). Desde una hora antes de comenzar cada espectáculo.

#### ANTICIPADA

En [www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es) y en la Conserjería de la Casa de Cultura entre las 16:00 y las 21:00.

### » EQUIPAMIENTO CULTURAL

#### SERVICIO DE CULTURA

En el Ayuntamiento

**Tel:** 948 30 31 29

**Correo electrónico:**  
[cultura@berrioplano.es](mailto:cultura@berrioplano.es)

#### CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU

Camino de la Fuente, 1.  
Artica **Tel:** 948 38 32 54

**Tel Bar-Cafetería:**  
948 78 31 57

#### SERVICIO DE EUSKERA

En el Ayuntamiento

**Tels:** 948 30 31 29 /  
634515384

**Correo electrónico:**  
[euskara@berriobeiti.eus](mailto:euskara@berriobeiti.eus)

#### DEPORTE Y JUVENTUD

En el Ayuntamiento

**Tel:** 948 30 31 29

**Correo electrónico:**  
[deporteyjuventud@berrioplano.es](mailto:deporteyjuventud@berrioplano.es)

#### BIBLIOTECA PÚBLICA

Casa de Cultura  
María de Maeztu  
**Horario invierno:** 14:00-20:00

**Tel:** 948 38 26 22

**Correo electrónico:**  
[bibliarc@cfnavarra.es](mailto:bibliarc@cfnavarra.es)

#### EDIFICIO MULTIUSOS BERRIOPLANO

Ntra. Sra. de la Purificación, 11  
**Apertura al público:** de 10:00 a 22:00  
**Tel:** 948 13 18 29  
(Bar-cafetería)

#### ARTIGUNE I

Leonor de Aquitania, 30

**Información:**  
948 30 31 29

#### ARTIGUNE II ARTICA

Leonor de Aquitania, 26

**Información:**  
948 30 31 29

#### PATRONATO ESCUELA DE MÚSICA ORREAGA

Casa de Cultura  
María de Maeztu  
**Tel:** 616 72 52 18

**Correo electrónico:**  
[orreagamusika@gmail.com](mailto:orreagamusika@gmail.com)

#### CASAS DE LOS CONCEJOS AIZOÁIN

Barrio Oronsuspe, 3

**AÑÉZCAR:** San Andrés, 6  
**Tel:** 618 77 84 61

#### ARTICA

Casa del Concejo.  
San Marcial, 9  
**Tel:** 948 38 37 93

Centro Social María Domínguez

María Domínguez, 3  
**Tel:** 948 38 37 93

#### BALLARIAIN

San Pedro, s/n

#### BERRIOSUSO

Santa Eulalia, 39

**Correo electrónico:**  
[concejoberriosuso@yahoo.es](mailto:concejoberriosuso@yahoo.es)

**BERRIOPLANO Mayor,** 2

**ELCARTE Purificación,** 16

#### LARRAGUETA

San Esteban, s/n  
**Tel:** 948 30 21 59

**LOZA San Juan,** s/n  
**Tel:** 690 68 68 50

**OTEIZA:** C/ San Juan, 6  
**Tel:** 651 65 83 14

### » III CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA CALENDARIO MUNICIPAL 2023

**PLAZO** / 4 DE NOVIEMBRE

El Ayuntamiento de Berrioplano organiza la tercera edición del concurso de fotografía, cuyas obras ganadoras ilustrarán el calendario municipal de 2023 que se distribuirá de forma gratuita entre el vecindario.



**Participantes:**

Personas empadronadas mayores de 16 años

**Tema:** vida o paisajes de cualquiera de los diez pueblos que componen la Cendea

**Premios:** doce premios de 50 euros

**Plazo:** 14:00 del 4 de noviembre

**Lugar de entrega:** Ayuntamiento

**Bases completas:**

[www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es)

### » CAMPAMENTOS URBANOS INFANTILES DE NAVIDAD

**PRE-INSCRIPCIONES** /  
18, 21 y 22 DE NOVIEMBRE

Los campamentos son espacios lúdicos que pretenden cubrir las necesidades de conciliación de la vida familiar y laboral, así como crear ámbitos de juego y desarrollo para los niños y niñas de la Cendea, siempre en torno a diferentes temáticas, fomentando los valores y la creatividad.

A través del teléfono

948 012 012 012 / 012 – Infocaloc

**Fechas de los campamentos:**

23 al 30 de diciembre, y

del 2 al 5 de enero

**Edad:** nacidos entre 2011 y 2018

(ambos inclusive)

**Precio:** 45 euros (pago con tarjeta)

### » TALLER DE INICIACIÓN A BAILES LATINOS

**SALSA, BACHATA Y MERENGUE**  
22 DE OCTUBRE Y 20 DE NOVIEMBRE

**SÁBADO 22 DE OCTUBRE**

- Grupo A: 11:00 a 13:00

- Grupo B: 17:00 a 19:00

**Inscripciones:**

Grupo A y B: en el 948 012 012 del 10 al 19 de octubre. Adjudicación directa de plazas según orden de llamada.

**DOMINGO 20 DE NOVIEMBRE**

- Grupo C: 11:00 a 13:00

- Grupo D: 17:00 a 19:00

**Inscripciones:**

Grupo C y D: en el 948 012 012 del 7 al 16 de noviembre. Adjudicación directa de plazas según orden de llamada.

**Artigune I (Nuevo Artica)**

**Plaza limitadas**

Dirigido a **todos los públicos con o sin nociones previas** de baile. Personas empadronadas desde 16 años

**Actividad gratuita previa inscripción**

**Instructores:** Yordan y Saskia



## PROGRAMACIÓN OCTUBRE 2022

07 VIERNES

### PASEOS SALUDABLES

Vida  
activa



Desde el Frontón de Larragueta

**Hora:** 10:00

**Duración:** hora y media

**Inscripción:** sin inscripción, basta con presentarse en el punto de encuentro, donde estará el/la guía

07 VIERNES

### CUENTA CUENTOS (en castellano)

KYOKAN



### Biblioteca Pública de Artica

**Hora:** 18:00 **Público:** a partir de 4 años

**Entrada:** libre con invitación. Se repartirán desde el jueves 6 de octubre en horario de biblioteca

**Duración:** 60 minutos

21 VIERNES

### CUENTA CUENTOS (en euskera)

VENTURA RUIZ



### Biblioteca Pública de Artica

**Hora:** 18:00 **Público:** a partir de 4 años

**Entrada:** libre con invitación. Se repartirán desde el jueves 20 de octubre en horario de biblioteca

**Duración:** 60 minutos

22 SÁBADO

### EXCURSIÓN JUBILADOS/AS Y DESEMPLEADOS/AS

Ruta guiada por Bardenas Reales.

**Inscripción:** 948 012 012 (012- Infocal)

**Días de inscripción:** 14, 17 y 18 de octubre

**Precio:** 22 €



## PROGRAMACIÓN OCTUBRE 2022

23 DOMINGO

### CIRCO CONTEMPORÁNEO Y COLOQUIO

## “Los viajes de Bowa”

LA GATA JAPONESA



Casa de Cultura María de Maertu (Artica)

**Hora:** 19:00

**Entrada:** 5 € anticipada / 6 € taquilla

**Público:** todos los públicos, + 6 años

**Duración:** 55 minutos

**Organiza:** Red de Teatros de Navarra

**Colabora:** Gobierno de Navarra

Bowa, nómada y soñadora, encuentra en la playa una botella con un mensaje en su interior. Siguiendo un impulso, parte en busca de quien la lanzó al mar. Espectáculo de acrobacia aérea, humor y poesía.

25 MARTES

CICLO Familia + Euskara

### TALLER PARA MADRES Y PADRES

## “Recursos para acompañar a tus peques en sus inicios con el euskera”

Claves para ayudarles en su camino al bilingüismo.



Escuela Infantil Municipal de Artica

**Público:** familias con niños/as de 0 a 3 años, especialmente en las que el euskera no es la lengua principal

**Hora:** 16:30

Habrà servicio de guardería

**Precio:** gratuito con inscripción

**Inscripción:** en el 948 012 012 del 18 al 24 de octubre (hasta las 12:00)

**Imparte:** Fundación DINDAIA

+ **Info:** Servicio de Euskera

634 51 53 84

28 VIERNES

### XXVII CICLO CORAL INTERNACIONAL DE NAVARRA

MASKA KORIS (BABITE, LETONIA)

Este coro mixto letón, uno de los mejores del país, fue fundado en 2000 por el director de orquesta y director artístico Janis Ozols. Además de abordar el repertorio clásico, destaca por introducir innovaciones creativas.

Casa de Cultura María de Maertu (Artica)

**Hora:** 20:00

**Entrada:** ticket gratuito. Solicítalo en [www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es) o taquilla

**Organiza:** Gobierno de Navarra en colaboración con la Federación de Coros de Navarra y el Ayuntamiento de Berrioplano



## PROGRAMACIÓN NOVIEMBRE 2022

04 VIERNES

### PASEOS SALUDABLES

#### Vida activa



Desde el Edificio Multiusos  
(Berrioplano)

**Hora:** 10:00

**Duración:** hora y media

**Inscripción:** sin inscripción, basta con presentarse en el punto de encuentro, donde estará el/la guía

04 VIERNES

### CUENTA CUENTOS (en euskera)

VENTURA RUIZ

#### Biblioteca Pública de Artica

**Hora:** 18:00 **Público:** a partir de 4 años

**Entrada:** libre con invitación. Se repartirán desde el jueves 3 de noviembre en horario de biblioteca

**Duración:** 60 minutos

04 VIERNES

### PRESENTACIÓN LIBRO + CONCIERTO ACÚSTICO

#### “Del ruido al silencio. Bicheando por Ezcaba”

ALFREDO E IKER PIEDRAFITA

Casa de Cultura María de  
Maetzu (Artica)

**Hora:** 19:30

**Entrada:** Gratuita previa retirada de invitación en [www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es) o taquilla  
**Para todos los públicos**



Presentación del libro “Del ruido al silencio. Bicheando por Ezcaba” a cargo de su autor Alfredo Piedrafita, que recoge un centenar de imágenes realizadas por éste en el entorno natural del monte Ezcaba/San Cristóbal. Especialista en fotografiar la fauna en su propio hábitat, su

principal objetivo ha sido dar a conocer la riqueza y variedad de especies que se pueden llegar a encontrar en este monte tan significativo de la Cuenca de Pamplona.

Tras la presentación del libro, Alfredo e Iker Piedrafita ofrecerán un concierto acústico.

## PROGRAMACIÓN **NOVIEMBRE 2022**

**06** DOMINGO

**CUENTA CUENTOS TEATRALIZADOS** (en euskera)

### “Historiko nago!”

TDIFERENCIA



**Edificio Multiusos (Berrioplano)**

**Hora:** 18:00

**Entrada:** gratuita

**Duración:** 60 minutos

**Público:** recomendado para 5 -12 años

**Organiza:** Gobierno de Navarra

¿No hubo mujeres matemáticas, científicas, historiadoras, escritoras, geógrafas...? Claro que las hubo, pero el rotulador negro del machismo se dedicó a tachar sus nombres y borrar sus historias. Sus méritos se los llevaron sus padres, sus maridos o sus hermanos, pero después de años en la sombra han salido a la luz y brillan como nunca.

**07** LUNES

**CICLO Familia + Euskara**

**TALLER DE JUEGOS EN EUSKERA PARA TODA LA FAMILIA**

FUNDACIÓN DINDAIA

Taller práctico para aprender juegos en euskera, disfrutando en familia (padres, madres y niños/as de 3 a 7 años)



**Edificio Multiusos (Berrioplano)**

**Hora:** 17:00

**Público:** familias con niños/as de 3 a 7 años

**Precio:** gratuito, previa inscripción

**Inscripción:** en el teléfono 948 012 012 del 31 de octubre hasta el 4 de noviembre (hasta las 12:00)

+ **Info:** Servicio de Euskera 634 51 53 84

**09** MIÉRCOLES

**CICLO Familia + Euskara**

**TALLER PARA MADRES Y PADRES**

### ¿Cómo ayudarles en las tareas escolares... si no sabemos euskera?

IÑAKI EIZMENDI (EBETE)

**Artigune 3 (Nuevo Artica)**

**Hora:** 17:30

**Precio:** gratuito, pero hay que inscribirse previamente

**Inscripción:** en el teléfono 948 012 012 del 3 al 8 de noviembre

+ **Info:** Servicio de Euskera 634 51 53 84

## PROGRAMACIÓN **NOVIEMBRE 2022**

### 11 VIERNES

#### CONCIERTO

RONDALLA ARMONÍA



Casa de Cultura  
María de Maeztu  
(Artica)

**Hora:** 19:00

**Entrada:**

5 € anticipada /

6 € taquilla

**Todos los públicos**

### 12 SÁBADO

#### TALLER “DISEÑO Y MANEJO DE DRONES”

Una oportunidad de introducirse en el mundo de los drones aprendiendo su funcionamiento y sus diferentes aplicaciones.

En la parte del diseño y montaje, las y los jóvenes asistentes construirán su propio dron utilizando corte láser e impresión 3D.

Además, en la parte práctica aprenderán a pilotar sus drones haciendo uso de un circuito de obstáculos.

#### Artigune 3 (Artica)

**Horario:** de 11:00-14:00 y de 16:00 a 18:00

**Edad:** 12-16 años

**Inscripción:** del 2 al 9 de noviembre enviando un mensaje con los datos personales a [deporteyjuventud@berrioplano.es](mailto:deporteyjuventud@berrioplano.es)  
Plazas limitadas (prioridad, jóvenes empadronados)



### 12 SÁBADO

#### CONCIERTO

#### “Top 10 Sarasate”

SUAKAI

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

**Hora:** 19:00

**Entrada:** 5 € anticipada / 6 € taquilla

**Duración:** 75 min

**Para todos los públicos**



Este es el espectáculo más íntimo de Suakai. Un viaje apasionante por las melodías más influyentes de Pablo Sarasate. El repertorio, cuidadosamente seleccionado y arreglado para violonchelo y guitarra, desemboca en un concierto cercano y con encanto.

El público, en círculo sobre el escenario, y, en el centro, un violonchelo y una guitarra recitando melodías desde los sonidos más puros y desnudos, que trasportarán a los presentes del folklore más reconocido a los más elevados salones europeos.



## PROGRAMACIÓN NOVIEMBRE 2022

16 MIÉRCOLES

CICLO **Familia + Euskara**

### TALLER DE JUEGOS EN EUSKERA PARA TODA LA FAMILIA

FUNDACIÓN DINDAIA

Taller práctico para aprender juegos en euskera, disfrutando en familia (padres, madres y niños/as de 3 a 7 años).

**Artigune 3 (Nuevo Artica)**

**Hora:** 17:00

**Público:** familias con niños/as de 3 a 7 años

**Precio:** gratuito, previa inscripción

**Inscripción:** en el teléfono 948 012 012 del 10 al 15 de noviembre (hasta las 12:00)

+ **Info:** Servicio de Euskera 634 51 53 844

18 VIERNES

### CUENTACUENTOS (en castellano)

KYOKAN

**Biblioteca Pública de Artica**

**Hora:** 18:00 **Público:** a partir de 4 años

**Entrada:** libre con invitación. Se repartirán desde el jueves 17 en horario de biblioteca

**Duración:** 60 minutos

19 SÁBADO

### ESPECTÁCULO PARA BEBÉS

## “Baby Esferic”

ABOON TEATRE

Sin texto y con un lenguaje muy visual, “Baby esferic” propone un divertido viaje que es un homenaje a la Tierra, nuestra casa. La protagonista es una esfera blanca que a lo largo de la aventura lo mismo se transforma en una medusa que nos lleva por el fondo del mar, que en una tortuga milenaria que nos muestra el ciclo de la vida, o una abeja recolectora que nos enseña la importancia del trabajo compartido y la amistad, para acabar, por arte de magia, convertida en imuñeco de nieve!

**Casa de Cultura María de Maetzu (Artica)**

**1er pase:** 17:00

**2º pase:** 18:30

**Duración:** 30 minutos + 15 minutos de espacio de juego

**Aforo reducido**

**Entrada:** gratuita previa retirada de invitación en [www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es) o taquilla

**Público:** 6 meses-3 años

**Colabora:** Gobierno de Navarra



## PROGRAMACIÓN **NOVIEMBRE 2022**

**21, 22, 23**

LUNES, MARTES, MIÉRCOLES

CICLO **Familia + Euskara**

### EXPOSICIÓN DE JUGUETES

Presentación de juegos y juguetes para jugar en euskara. La muestra cuenta con la presencia de una monitora de la Fundación DINDAIA para informar y asesorar a padres/madres.

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

**Hora:** 17:00-19:00

**+ Info:** Servicio de Euskera  
634 51 53 84



**27**

DOMINGO

### PERFORMANCE + COLOQUIO

## “inVISIBLES”

Emma, la intérprete, superviviente de una brutal agresión, es la inspiración de esta obra. La obra muestra los diferentes estados emocionales por los que pasa una mujer cuando comienza una relación de pareja, intercalando testimonios reales de víctimas que han sufrido violencia de género.

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

**Hora:** 19:00

**Entrada:** gratuita previa retirada de invitación en [www.berrioplano.es](http://www.berrioplano.es) o taquilla

